

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 44 (1982)
Heft: 13

Rubrik: En prévision de l'OLMA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En prévision de l'OLMA

**Aebi & Cie SA, Fabrique de machines,
3400 Berthoud BE
(Halle 6, stand 617)**

Transporteur AEBI TP 45

Avec son moteur Diesel Perkins de 40 CV, la charge utile de jusqu'à 2610 kg et les pneus 10.0/75-15 (73 cm de Ø et 23 cm de large), le TP 45 AEBI est le véhicule le plus avantageux de la classe des Transporteurs lourds. Il possède en outre toutes les caractéristiques excellentes qu'ont les Transporteurs AEBI: boîte à 8 vitesses, commande sur les roues avant, arrière et sur les 4 roues, blocage des différentiels avant et arrière, châssis robuste avec grande garde-au-sol et bon comportement dans les pentes, système de freinage à 2 circuits, cabine confortable et sûre, ainsi que grande polyvalence, grâce à l'échange de tous les outils de travail par un seul homme. Son aspect agréable arrondit l'image du Transporteur moderne et puissant répondant aux exigences d'une exploitation de montagne.



deuse rotative, faneur à ruban, houe rotative, charrue réversible, lame à neige, remorque et encore beaucoup d'autres. C'est, d'autre part, également une faucheuse de montagne accomplie (avec roues-grilles ou roues jumelées) avec un centre de gravité bas et des vitesses idéalement étagées. Les mancherons confortables de la faucheuse sont montés sur des éléments en caoutchouc et les éléments de commande sont disposés de façon fonctionnelle; pour le fraisage du sol, ils sont orientables latéralement. La nouvelle AM 16 – une machine spéciale pour un grand nombre de travaux.

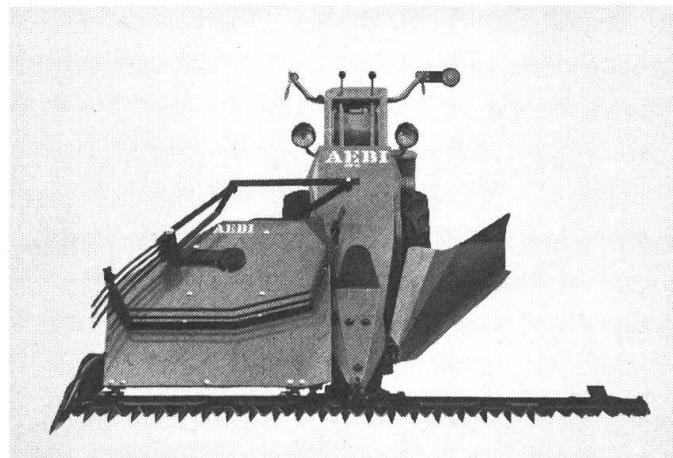
Forme-andain à fourche AEBI avec rail de guidage

Le forme-andain à fourche AEBI est le seul qui ait persisté sur le marché suisse, car il



Facheuse AEBI AM 16

La polyvalence est un atout de la nouvelle machine monoaxe de 8 CV avec engrenage à inversion à 3 vitesses. Grâce à la fixation rapide des outils de travail avec denture à développante, il est possible de monter et démonter rapidement les engins suivants: appareil faucheur avec barre de coupe à doigts ou universelle, tondobroyeuse, ton-



possède presque toutes les caractéristiques du forme-andain à ruban. Le nouveau rail de guidage empêche que l'herbe courte et sèche reste collée à la fourche. Elle ne rejette pas de fourrage en arrière, même lorsqu'un violent vent contraire souffle. Un engin avantageux pour aller à l'herbe sans aucune difficulté.

Facheuse-conditionneuse FELLA KC

Le degré de préparation du fourrage peut être adapté par un réglage précis de la distance entre râteau et doigts mobiles du rotor, ainsi qu'une tôle guide-fourrage réglable. D'autre part, la conditionneuse peut être relevée en un seul tour de main ou enlevée très rapidement. Ce qui est nouveau dans la 2ème génération des faucheuses-conditionneuses FELLA, ce sont le poids plus léger, ainsi que le relevage hydraulique en équipement spécial qui permet de relever la faucheuse en position verticale à côté ou derrière le tracteur. Les faucheuses-conditionneuses FELLA sont livrables dans les largeurs de travail de 1.65, 1.90 et 2.10 m.

Turbofaneurs FELLA

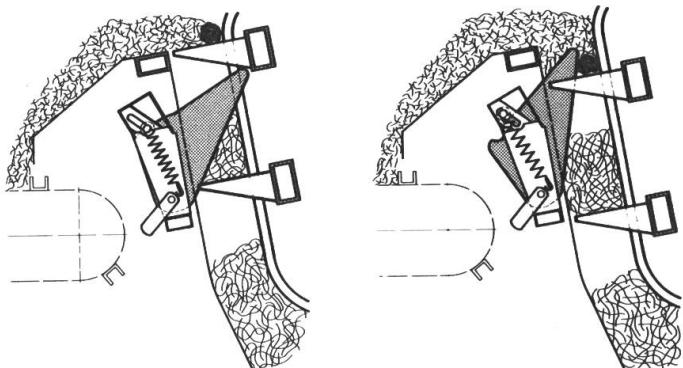
Les nouvelles largeurs de travail de 4.10 et 5.20 m sont exactement adaptées aux largeurs de travail des faucheuses, ce qui permet une économie de temps et d'énergie. La transformation en marche de biais des turbofaneurs se fait facilement pour le fanage en bordure de champ et l'adaptation au sol est parfaite, grâce au jeu libre de la charnière du cadre, ainsi qu'à la mobilité latérale du dispositif 3-points. Les pneus ballons (équipement spécial) permettent de travailler sans problèmes dans tous les terrains difficiles. Des bêquilles et plus qu'une seule sorte de dents sont d'autres indices de la construction FELLA bien étudiée et nécessitant très peu d'entretien. Les turbofaneurs FELLA sont livrables dans les largeurs de travail de 2.70, 4.10, 4.60, 5.20 et 6.70 m.

AGRAR, fabrique de machines agricoles SA,

9500 Wil

Halle 6, stand 616

Grâce à la variété de son programme de fabrication et sa longue expérience, l'AGRAR est toujours en état de présenter des innovations techniques de haut intérêt pour les acquéreurs de ses remorques autochargeu-



ses dont chaque modèle est parfaitement adapté à nos divers types et grandeurs d'exploitations.

Le nouveau dispositif de sécurité contre la rupture des couteaux – à rabattage automatique – prévient des endommagements de lames et de l'élévateur pouvant être causés par des pierres, dents de faneuses rotatives ou autres corps étrangers. Les couteaux se déclenchent individuellement, laissent passer le corps étranger et se réencliquètent automatiquement en position de coupe. Au besoin, on peut également profiter d'un autre avantage de l'autochargeuse AGRAR qui consiste à rabattre en arrière tout le dis-

positif de coupe au moyen d'une simple manipulation.

La nouvelle faucheuse-conditionneuse WELGER permet de mettre à profit des périodes de beau temps pour rentrer rapidement du fourrage à point, car elle présente des possibilités de réglage qui assurent un conditionnement optimal du foin. Le rotor à dents étant facilement démontable, le dispositif de coupe peut aussi être mis en œuvre sans l'éclateur.

Ne manquez pas de vous renseigner au stand de l'AGRAR sur cette possibilité et toute une série d'autres nouveautés.

Trad. H.O.

Nouvelles de l'industrie et du commerce des machines agricoles

Dénomination «DEUTZ-FAHR»

FAHR, en tant que constructeur traditionnel de machines agricoles et DEUTZ comme fabricant de tracteurs font partie depuis plusieurs années du trust Klöckner-Humboldt-Deutz (KHD). KHD a décidé d'offrir à l'avenir les tracteurs DEUTZ sous le dénomination «DEUTZ-FAHR».

Bucher-Guyer est lié depuis plus de 90 ans avec FAHR et reste l'importateur général unique pour *les machines agricoles DEUTZ-FAHR* pour la Suisse et le Liechtenstein.

International: Moissonneuses-Batteuses «Axial-Flow» d'Anjou

A Angers, chef-lieu du département français Maine-et-Loire, L'INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY a fait démarrer la production de son Axial-Flow. Vu que jusqu'à la moisson du blé de cette année il aura été vendu aux agriculteurs en Europe un bon millier d'unités importées d'USA, la décision de démarrer maintenant une fabrication européenne, ne constitue plus pour IH un risque inappréhensible.

En fait l'optimisme de L'INTERNATIONAL HARVESTER n'est pas irréaliste, du fait

qu'il se base sur un nouveau procédé de battage et de séparation, qui a procuré aux multis de machines agricoles d'USA déjà une part du marché dépassant largement 25%. L'IH a repris les usines de la firme française de moissonneuses-batteuses Braud à Angers. Il s'agit là d'un terrain d'environ 40 ha avec un ensemble de bâtiments couverts d'environ 50'000 m², conçu comme grande halle de montage contiguë à terre-plein. En fait également partie un bâtiment d'administration plat de 1'500 m², un raccordement privé et des parcs à autos pour 600 voitures. Les deux chaînes de

